With a little help ... หรือ พ่อครัวยังมาไม่ถึง

28 เมษายน 1995 · หน้า 1 ของเอกสารต้นฉบับ

... of all our friends นับตั้งแต่จดหมายเปิดผนึกฉบับแรกของเราในเดือนธันวาคม ได้เกิดการขบคิดเกี่ยวกับวัฒนธรรมการกินของเมืองหลวงและของประเทศเรา สื่อมวลชนและแขกจำนวนมากได้ให้ความสนใจอย่างเป็นมิตรต่อความพยายามของเราที่จะดำเนินกิจการร้านเหม่าไทยต่อไปด้วยคุณภาพเช่นเดิม และในที่สุดจะได้เปิดสาขาเล็กๆ บนถนน Oranienburger Straße

ทั่วทั้งเยอรมนี ตัวแทนของธุรกิจร้านอาหารที่ไม่ใช่ยุโรปและแขกจำนวนมากที่ไม่ได้ใส่ใจแค่กะหล่ำปลีม้วน ได้ดำเนินการต่างๆ เพื่อจำกัดความเสียหายที่เกิดจาก „คำสั่งพ่อครัวสองคน" เมื่อเดือนตุลาคม 1994

ผู้ที่ปรุงคำสั่งนั้นขึ้นมาในตอนนั้นไม่ยอมถอย ด้วยเจตนาที่ป่าวประกาศเสียงดังว่าจะแก้ปัญหาการว่างงานที่สูงในประเทศ โครงสร้างแบบมาเฟีย การทำงานผิดกฎหมาย และสภาพการจ้างงานที่ไม่เคารพศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ เมื่อห้าสัปดาห์ก่อนหน่วยปฏิบัติการซึ่งประกอบด้วยเจ้าหน้าที่แรงงาน ตำรวจ และกำลังเสริมจากศุลกากร ได้บุกไปถึงหม้อในครัวของร้านอาหารซึ่งส่วนใหญ่เป็นร้านอาหารเอเชียทั่วประเทศ และตรวจสอบร้านอย่างละเอียดเช่นเดียวกับที่เกิดขึ้นกับไซต์ก่อสร้างบางแห่งในเยอรมนีเมื่อเดือนธันวาคม ลองนึกถึงไซต์ก่อสร้างของรัฐสภาบุนเดสทากดูก็ได้

แต่ที่นั่น กลุ่มผลประโยชน์ด้านการก่อสร้างของเยอรมันรีบปฏิเสธไม่ให้ใครมาแทรกแซงนโยบายการจ้างงานของตน และเมื่อเห็นว่าต้นทุนจะเพิ่มขึ้นราว 15% และจะสูญเสียตำแหน่งงาน 150,000 ตำแหน่งในอุตสาหกรรมก่อสร้างของเยอรมนี หากการก่อสร้างในเยอรมนีทำโดยชาวเยอรมันตามอัตราค่าจ้างเยอรมันเท่านั้น ทางการจึงปล่อยเรื่องในประชาคมยุโรปไว้ตามเดิม

พวกเขาจึงหันมาที่ธุรกิจร้านอาหารต่างชาติในเยอรมนีซึ่งไร้ทางสู้มากกว่า เพื่อหาข้อยืนยันว่าตนถูกต้องแล้วที่ควบคุมการทำงานและการพำนักอย่างเข้มงวดสุดขั้ว

คำแปลจากเอกสารต้นฉบับภาษาเยอรมัน